KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 86/2004
av den 15 januari 2004
om handelsnormer för päron

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 2200/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av marknaden för frukt och grönsaker [1], särskilt artikel 2.2 i denna, och

av följande skäl:

(1) I bilaga I till förordning (EG) nr 2200/96 nämns päron bland de produkter för vilka det skall antas normer. Genom kommissionens förordning (EEG) nr 1619/2001 om handelsnormer för äpplen och päron och om ändring av förordning (EEG) nr 920/89 [2] fastställs gemensamma handelsnormer för äpplen och päron.

(2) Eftersom den arbetsgrupp för standardisering av lättfördärvliga livsmedel samt för kvalitetsförbättring som inrättats vid Förenta nationernas ekonomiska kommission för Europa (ECE/FN) beslutade att bestämmelserna beträffande päron av tydlighetsskäl skulle skiljas från de bestämmelser som gäller äpplen upphävdes förordning (EG) nr 1619/2001 genom kommissionens förordning (EG) nr 85/2004 av den 15 januari 2004 om handelsnormer för äpplen [3]. Det bör följaktligen antas nya handelsnormer för päron.

(3) Syftet med dessa nya normer är att avlägsna produkter av otillfredsställande kvalitet från marknaden, att anpassa produktionen till konsumenternas krav samt att underlätta ett handelsutbyte grundat på sund konkurrens för att på så sätt bidra till att förbättra produktionens lönsamhet.

(4) Normerna skall tillämpas i samtliga handelsled. Vid transport över långa sträckor, lagring under en viss tid och olika typer av hantering kan det inträffa att produkterna försämras till följd av sin biologiska utveckling eller sin mer eller mindre begränsade hållbarhet. Hänsyn bör därför tas till sådan försämring när normerna tillämpas i de handelsled som ligger efter avsändningstillfället.

(5) Eftersom produkter i klass ”Extra” skall vara noggrant sorterade och förpackade bör det för dem endast medges avvikelser i fråga om bristande färskhet och saftspändhet.

(6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för färsk frukt och färska grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Handelsnormerna för päron som omfattas av KN-nummer ex 0808 20 anges i bilagan.

Dessa normer skall tillämpas i samtliga handelsled och i enlighet med villkoren i förordning (EG) nr 2200/96.

I de handelsled som ligger efter avsändningstillfället får dock produkterna i förhållande till de föreskrivna normerna

— uppvisa en viss bristande färskhet och saftspändhet,

— uppvisa mindre förändringar till följd av sin utveckling och mer eller mindre begränsade hållbarhet, dock inte om de klassificerats som klass ”Extra”.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

[1] EGT L 297, 21.11.1996, s. 1. Förordningen senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 47/2003 (EGT L 7, 11.1.2003, s. 64).
[2] EGT L 215, 9.8.2001, s. 3. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 46/2003 (EGT L 7, 11.1.2003, s. 61).
[3] Se sidan 3 i detta nummer av EUT.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 januari 2004.

På kommissionens vägnar
Franz FISCHLER
Ledamot av kommissionen

BILAGA

NORMER FÖR PÄRON

I. DEFINITION AV PRODUKTEN

Dessa normer gäller för päron av sorter av *Pyrus communis* L., som är avsedda att levereras färska till konsumenten, dock inte päron avsedda för industriell bearbetning.

II. KVALITETSBESTÄMMELSER

Syftet med normerna är att ange de kvalitetskrav som päron skall uppfylla efter iordningställande och förpackning.

A. **Minimikrav**

Om inte annat följer av de särskilda bestämmelserna för varje klass och de tillåtna toleranserna skall päron vara

— hela,

— friska, dvs. de får inte vara angripna av röta eller ha annan kvalitetsförsämring som gör dem olämpliga för konsumtion,

— rena, praktiskt taget fria från synliga främmande beståndsdelar,

— praktiskt taget fria från skadedjur,

— praktiskt taget fria från skador orsakade av skadedjur,

— fria från onormal yttre fuktighet,

— fria från främmande lukt och/eller smak.

Frukten skall dessutom vara varsamt plockad.

Päronen skall vara så väl utvecklade att

— mognadsprocessen kan fortsätta tills frukten når den mognad som krävs med hänsyn tagen till sortegenskaperna,

— de tål transport och hantering, och

— de är i tillfredsställande skick vid ankomsten till bestämmelseorten.

B. **Klassificering**

Päron indelas i följande tre klasser:

i) *Klass "Extra"*

Päron i denna klass skall vara av högsta kvalitet. Deras form, storlek och färg skall vara typiska för sorten och skaftet skall vara oskadat.

Fruktköttet skall vara helt friskt och skalet fritt från skrovlig rostbildning ([1]).

De får inte ha några fel med undantag av mycket små ytliga fel i skalet förutsatt att dessa inte försämrar produktens allmänna utseende, kvalitet, hållbarhet eller presentation i förpackningen.

Stenbildning får inte förekomma hos päron.

ii) *Klass I*

Päron i denna klass skall vara av god kvalitet. Deras form, storlek och färg skall vara typiska för sorten.

Fruktköttet skall vara helt friskt och skalet fritt från skrovlig rostbildning ([1]).

De får dock ha följande mindre fel förutsatt att dessa inte försämrar produktens allmänna utseende, kvalitet, hållbarhet och presentation i förpackningen:

— Mindre fel i formen.

— Mindre fel i utvecklingen.

([1]) Detta gäller inte då den rostbildningen är typisk för sorten.

— Mindre färgfel.

— Mindre ytliga fel som ligger inom följande gränser:
  — Långsträckta fel får vara högst 2 cm långa.
  — Övriga fel får täcka en sammanlagd yta på högst 1 cm², dock med undantag för skorv (*Venturia pirina* och *V. inaequalis*) som får täcka en sammanlagd yta på högst 0,25 cm².
  — Mindre stötskador, som inte är missfärgade, får täcka en sammanlagd yta på högst 1 cm².

Skaftet får vara lätt skadat.

Stenbildning får inte förekomma hos päron.

iii) *Klass II*

Denna klass omfattar päron som inte uppfyller kraven för de högre klasserna men som uppfyller de minimikrav som anges ovan.

Fruktköttet får inte ha några större fel.

Följande fel får förekomma förutsatt att frukten bibehåller sina väsentligaste egenskaper i fråga om kvalitet, hållbarhet och presentation:

— Fel i formen.

— Fel i utvecklingen.

— Färgfel.

— Tunn skrovlig rostbildning ([1]).

— Ytliga fel som ligger inom följande gränser:
  — Långsträckta fel får vara högst 4 cm långa.
  — Övriga fel får täcka en yta på högst 2,5 cm², dock med undantag för skorv (Venturia pirina och V. inaequalis) som får täcka en sammanlagd yta på högst 1 cm².
  — Mindre stötskador, som får vara lätt missfärgade, får täcka en sammanlagd yta på högst 1 cm².

III. BESTÄMMELSER ANGÅENDE STORLEKSSORTERING

Storleken bestäms av den största tvärsnittsdiametern.

Nedan anges minimikrav på storlek för varje klass:

	Klass "Extra"	Klass I	Klass II
Sorter med stora frukter ([1])	60 mm	55 mm	55 mm
Övriga sorter	55 mm	50 mm	45 mm

([1]) En icke uttömmande förteckning över sorter med stora frukter och sommarpäron återfinns i tillägget till de här handelsnormerna.

Undantagsvis, och för de sorter av sommarpäron som finns upptagna i tillägget till dessa normer, anges ingen minsta storlek för frukt som skördas och avsänds mellan den 10 juni och den 31 juli varje år.

För att frukten i en förpackning skall uppfylla kraven på enhetlig storlek får skillnaden i diameter mellan frukterna i en och samma förpackning vara högst

— 5 mm för frukt i klass "Extra" och för frukt i klass I och II som är förpackad i rader och lager,

— 10 mm för frukt i klass I som är löst packad i förpackningen eller detaljhandelsförpackningen.

För frukt i klass II som är löst packad i förpackningen eller detaljhandelsförpackningen har det inte fastställts några bestämmelser om enhetlig storlek.

IV. TOLERANSBESTÄMMELSER

I varje förpackning medges en viss mängd produkter som inte uppfyller kvalitets- och storlekskraven för den angivna klassen.

([1]) Detta gäller inte då den rostbildningen är typisk för sorten.

A. **Kvalitetstoleranser**

i) *Klass "Extra"*

5 % i antal eller vikt av päron som inte uppfyller kraven för klassen men som uppfyller kraven för klass I, eller som, i undantagsfall, omfattas av toleranserna för den klassen.

ii) *Klass I*

10 % i antal eller vikt av päron som inte uppfyller kraven för klassen men som uppfyller kraven för klass II, eller som, i undantagsfall, omfattas av toleranserna för den klassen. Päron som saknar skaft omfattas dock inte av denna tolerans.

iii) *Klass II*

10 % i antal eller vikt av päron som varken uppfyller kraven för klassen eller minimikraven, dock inte frukt med rötangrepp eller andra fel som gör den olämplig för konsumtion.

Toleranserna för denna klass får medföra högst 2 % i antal eller vikt av frukt som har följande fel:

— Mindre skador eller oläkta sprickor.

— Mycket ringa spår av röta.

— Förekomst av levande skadedjur inuti frukten och/eller skador på fruktköttet förorsakade av skadedjur.

B. **Storlekstoleranser**

För samtliga klasser:

10 % i antal eller vikt av frukt som motsvarar den storlek som ligger närmast under eller över den storlek som anges på förpackningen, varvid frukt i den minsta storleksklassen får ligga högst 5 mm under minimistorleken.

V. BESTÄMMELSER ANGÅENDE PRESENTATION

A. **Enhetlighet**

Varje förpackning skall ha ett enhetligt innehåll och får endast innehålla päron av samma ursprung, sort, kvalitet, storlek (om storlekssortering är obligatorisk) och mognad.

För klass "Extra" gäller kravet på enhetlighet även färgen.

Den synliga delen av förpackningens innehåll skall vara representativ för hela innehållet.

Genom undantag från bestämmelserna ovan i den här punkten får produkter som omfattas av den här förordningen blandas i detaljhandelsförpackningar med en nettovikt på högst tre kilo med färsk frukt och färska grönsaker av olika arter, på de villkor som anges i kommissionens förordning (EG) nr 48/2003 ([1]).

B. **Förpackning**

Päronen skall vara förpackade så att de ges ett ändamålsenligt skydd.

De material som används inuti förpackningen skall vara nya, rena och så beskaffade att de inte kan orsaka yttre eller inre skador på produkterna. Det är tillåtet att använda material, som t. ex. papper eller stämplar med handelsmässiga upplysningar förutsatt att de färger och det lim som används är giftfria.

Förpackningarna får inte innehålla främmande beståndsdelar.

C. **Presentation**

Päron i klass "Extra" skall vara förpackade i rader och lager.

VI. BESTÄMMELSER ANGÅENDE MÄRKNING

Varje förpackning skall på en och samma sida med tydligt, outplånligt och från utsidan synligt tryckt vara märkt med följande uppgifter:

([1]) EGT L 7, 11.1.2003, s. 65.

A. **Identifiering**

Packare och/eller avsändare. Namn och adress eller märke som är officiellt utfärdat eller godkänt. Om märkning i form av ett tecken (en logotyp) används skall det i närheten av tecknet (logotypen) stå ”packare” och/eller ”avsändare” (eller motsvarande förkortning).

B. **Typ av produkt**

— ”Päron”, om innehållet i förpackningen inte är synligt från utsidan.

— Sortens namn.

C. **Produktens ursprung**

Ursprungsland och, frivilligt, odlingsområde eller nationell, regional eller lokal benämning.

D. **Handelsmässiga upplysningar**

— Klass.

— Storlek eller, för frukt förpackad i lager, antal frukter.

Om storleken är angiven skall den uttryckas på följande sätt:

a) För frukt som omfattas av kraven på enhetlighet skall den anges som minsta och största diameter.

b) För frukt som inte omfattas av kraven på enhetlighet skall den anges som diametern på den minsta frukten i förpackningen, följt av ”och större”, eller en motsvarande benämning, eller, eventuellt, diametern på den största frukten i förpackningen.

E. **Officiellt kontrollmärke (frivilligt)**

Tillägg

1. STORLEKSKRITERIER

S = sorter med stora frukter

S-P = sommarpäron för vilka det inte krävs någon minsta storlek om frukten skördas och avsänds mellan den 10 juni och den 31 juli varje år.

2. ICKE UTTÖMMANDE FÖRTECKNING ÖVER PÄRONSORTER SOM DELATS IN EFTER STORLEKSKRITERIER

Sorter med små frukter och andra sorter som inte upptas i förteckningen får saluföras på villkor att de uppfyller de storlekskrav som fastställs i avsnitt III i normerna.

Några av sorterna i nedanstående förteckning får saluföras under handelsnamn för vilka man ansökt om eller erhållit skydd i ett eller flera länder. I den första och andra kolumnen i tabellen nedan återges inte sådana handelsnamn. Vissa kända märken anges i den tredje kolumnen, men endast för kännedom.

Sort	Synonym	Handelsnamn	Storlek
Abbé Fétel	Abate Fetel		S
Abugo o Siete en Boca			S-P
Akça			S-P
Alka			S
Alsa			S
Amfora			S
Alexandrine Douillard			S
Bergamotten			S-P
Beurré Alexandre Lucas	Lucas		S
Beurré Bosc	Bosc, Beurré d'Apremont, Empereur Alexandre, Kaiser Alexandre		S
Beurré Clairgeau			S
Beurré d'Arenberg	Hardenpont		S
Beurré Giffard			S-P
Beurré précoce Morettini	Morettini		S-P
Blanca de Aranjuez	Agua de Aranjuez, Espadona, Blanquilla		S-P
Carusella			S-P
Castell	Castell de Verano		S-P
Colorée de juillet	Bunte Juli		S-P
Comice rouge			S
Concorde			S
Condoula			S-P

Sort	Synonym	Handelsnamn	Storlek
Coscia	Ercolini		S-P
Curé	Curato, Pastoren, Del cura de Ouro, Espadon de invierno, Bella de Berry, Lombardia de Rioja, Batall de Campana		S
D'Anjou			S
Dita			S
D. Joaquina	Doyenné de juillet		S-P
Doyenné d'hiver	Winterdechant		S
Doyenné du comice	Comice, Vereinsdechant		S
Erika			S
Etrusca			S-P
Flamingo			S
Forelle			S
Général Leclerc		Amber Grace™	S
Gentile			S-P
Golden Russet Bosc			S
Grand champion			S
Harrow Delight			S
Jeanne d'Arc			S
Josephine			S
Kieffer			S
Leonardeta	Mosqueruela, Margallon, Colorada de Alcanadre, Leonarda de Magallon		S-P
Lombacad		Cascade®	S
Moscatella			S-P
Mramornaja	Mramornoje		S
Mustafabey			S-P
Packham's Triumph	Williams d'Automne		S
Passe Crassane	Passa Crassana		S
Perita de San Juan			S-P
Pérola			S-P
Pitmaston	Williams Duchesse		S
Précoce de Trévoux	Trévoux		S-P

Sort	Synonym	Handelsnamn	Storlek
Président Drouard			S
Rosemarie			S
Santa Maria	Santa Maria Morettini		S-P
Spadoncina	Agua de Verano, Agua de Agosto		S-P
Taylors Gold			S
Triomphe de Vienne			S
Williams Bon Chrétien	Bon Chrétien, Bartlett, Williams, Summer Bartlett		S